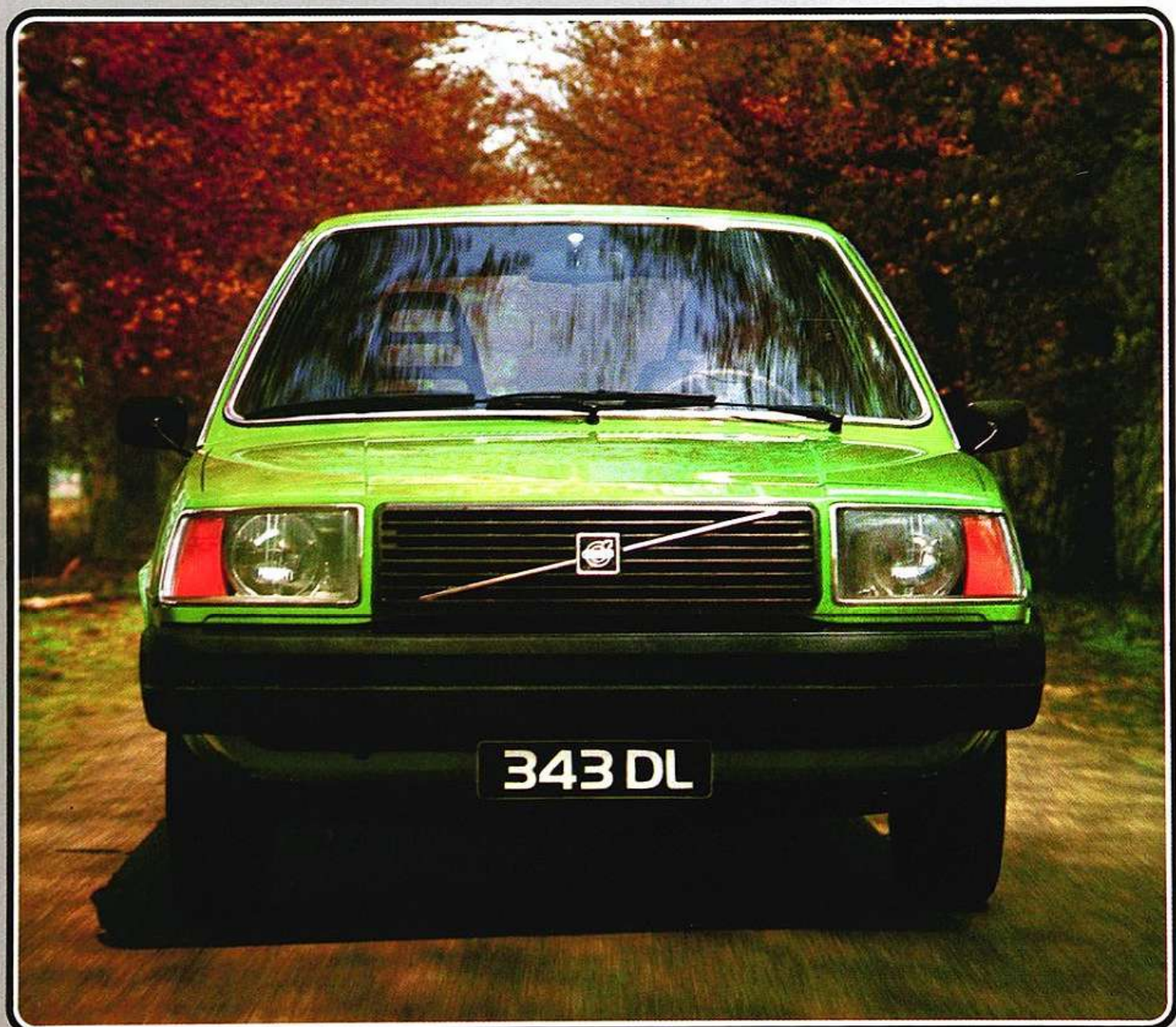


**VOLVO**  
**343**





343 DL





# Volvo 343 - el coche que usted debe conocer probándolo.

Habiendo decidido adquirir un nuevo coche recorrerá usted todo el mercado, aprendiendo todo lo que hay que conocer sobre los modelos disponibles. El Volvo 343 estará, naturalmente, incluido. Hablará usted con el vendedor y desde luego querrá usted efectuar una prueba con el coche. ¿Qué se puede aprender en una prueba de quince minutos o durante un recorrido de ocho o nueve kilómetros? No mucho en realidad. Un rápido recorrido en una carretera un tanto desigual y después a la autopista, donde da la casualidad que hay demasiado tráfico para poder probar el coche a fondo. No, esa no es la solución. Lo que usted realmente necesita es efectuar una amplia prueba por toda clase de carreteras y en todas las imaginables situaciones de tráfico. En caminos llenos de baches y en carreteras de suave asfalto, en ciudad y en la autopista. El Volvo 343 es un coche que nunca llegará usted a conocer sin efectuar una verdadera prueba, porque posee más cualidades de las que usted pudiera creer inicialmente.

El Volvo 343. El coche con muchas cualidades escondidas. Ofrece abundancia de espacio y confort. Es tan maniobrable como un coche pequeño. Tiene la estabilidad de marcha de cualquier otro coche superior en categoría. Es extremadamente seguro y está construido inteligentemente. Su estilo es llamativo, en parte debido a su diseño aerodinámico. Conózcalo probándolo a fondo y leyendo la información que le proporcionamos en este folleto.



# Una buena distribución en el tablero de instrumentos. Claridad sobre todo.

Para el Volvo 343 hemos diseñado un tablero de instrumentos funcional con seguridad incorporada. Empezamos con el volante tipo seguridad.

El diseño del volante le proporciona firmeza y seguridad en su manejo.

Los indicadores de carga de la batería, temperatura del agua y nivel del combustible van colocados enfrente del conductor junto con el velocímetro y cuentakilómetros.

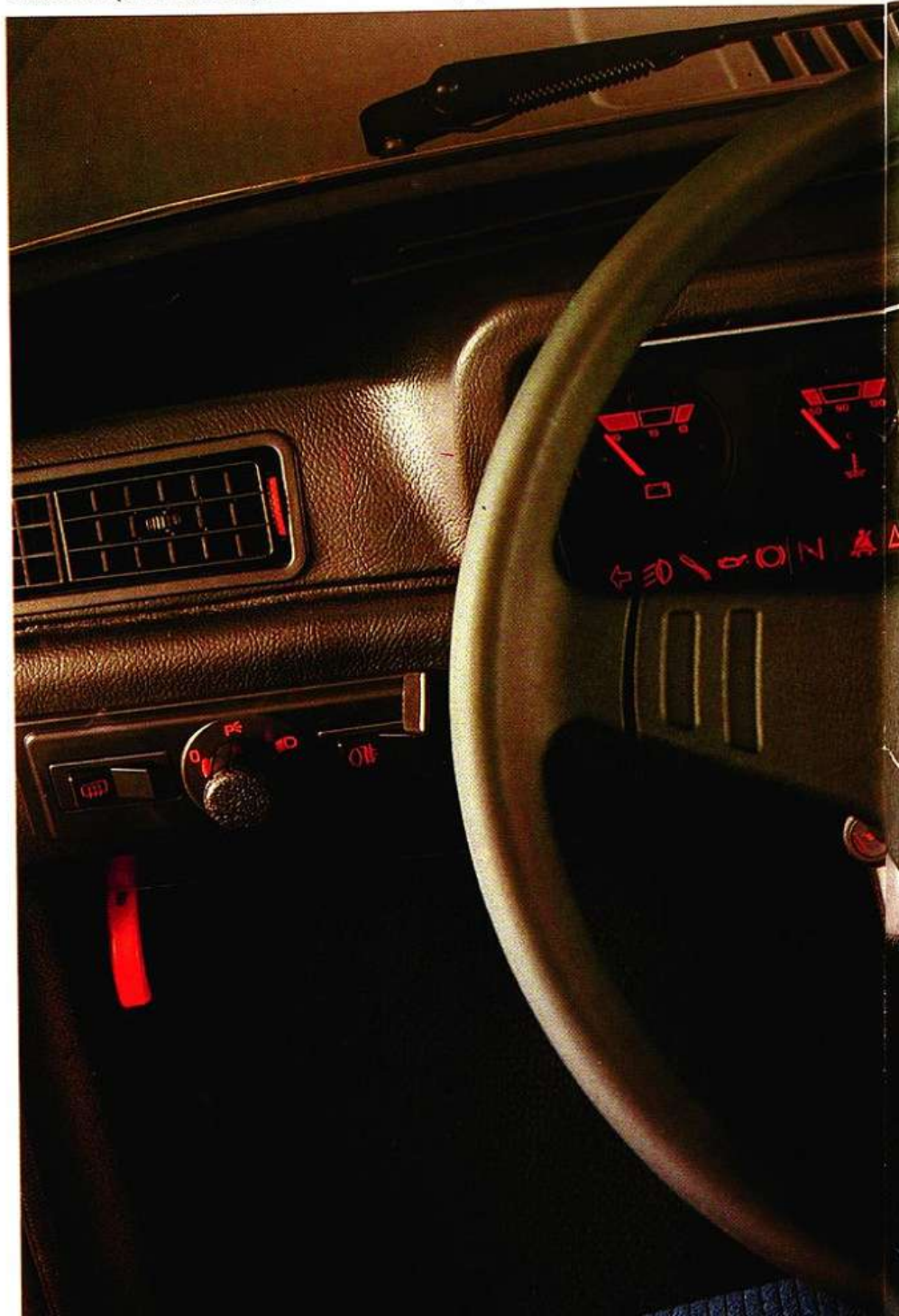
Debajo de estos indicadores hay tres grupos de luces indicadoras. Uno de los grupos se enciende cuando es necesario actuar inmediatamente: liquido de frenos y presión de aceite. Otro grupo recuerda de algo que puede haberse olvidado: estrangulador, freno de aparcamiento y cinturones de seguridad. El tercer grupo consiste de luces indicadoras: iluminación del vehículo, indicadores de dirección, luz de carretera, luces de advertencia, luneta térmica trasera y freno reductor.

En la parte izquierda del tablero hay un interruptor, giratorio para luces de carretera, de cruce y de estacionamiento e interruptores oscilantes para la luneta térmica trasera y luz de niebla trasera. En el centro del tablero se encuentran los mandos para el motor del ventilador y para el sistema de calefacción y ventilación regulado por termostato. En el tablero hay seis orificios para una distribución por igual del aire frío y caliente. Dos desempañadores por debajo del parabrisas, dos orificios de ventilación en el centro del tablero y otros dos a izquierda y derecha ya cerca de las ventanas. En la columna de la dirección se encuentran los mandos para luz de

carretera y bocina (a la izquierda). El mando para el lava y limpiaparabrisas va montado también en la columna de la dirección (a la derecha). Un

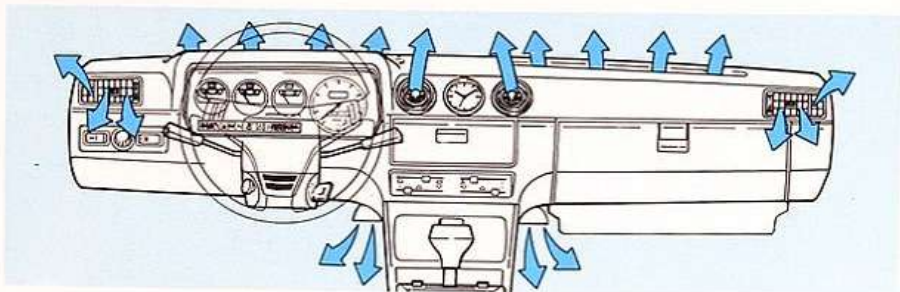
tablero con esa distribución es fácil de leer y de utilizar.

(La radio no va incluida en el equipo de serie).





Así es como se utiliza la transmisión automática en el Volvo 343. Cuatro posiciones; D. marcha adelante; N. punto muerto; R. marcha atrás; P. estacionamiento.



Hay orificios de ventilación regulables a la izquierda y a la derecha del tablero para ventilación y aire caliente y también para desempañar las ventanas laterales. Dos descongeladores por debajo del parabrisas y dos orificios de ventilación en el centro esparcen aire fresco en el interior del coche en la medida deseada. Dos salidas por debajo del tablero envían calor y ventilación al sitio donde descansan los pies del conductor y del acompañante.



# Usted espera tener mucho espacio y confort.

Al abrir la puerta se encontrará con un interior espacioso y bien acabado. Quizá usted no esperaba eso de un coche con dimensiones exteriores modestas. Ponerse detrás del volante es la cosa más simple del mundo gracias a las amplias puertas.

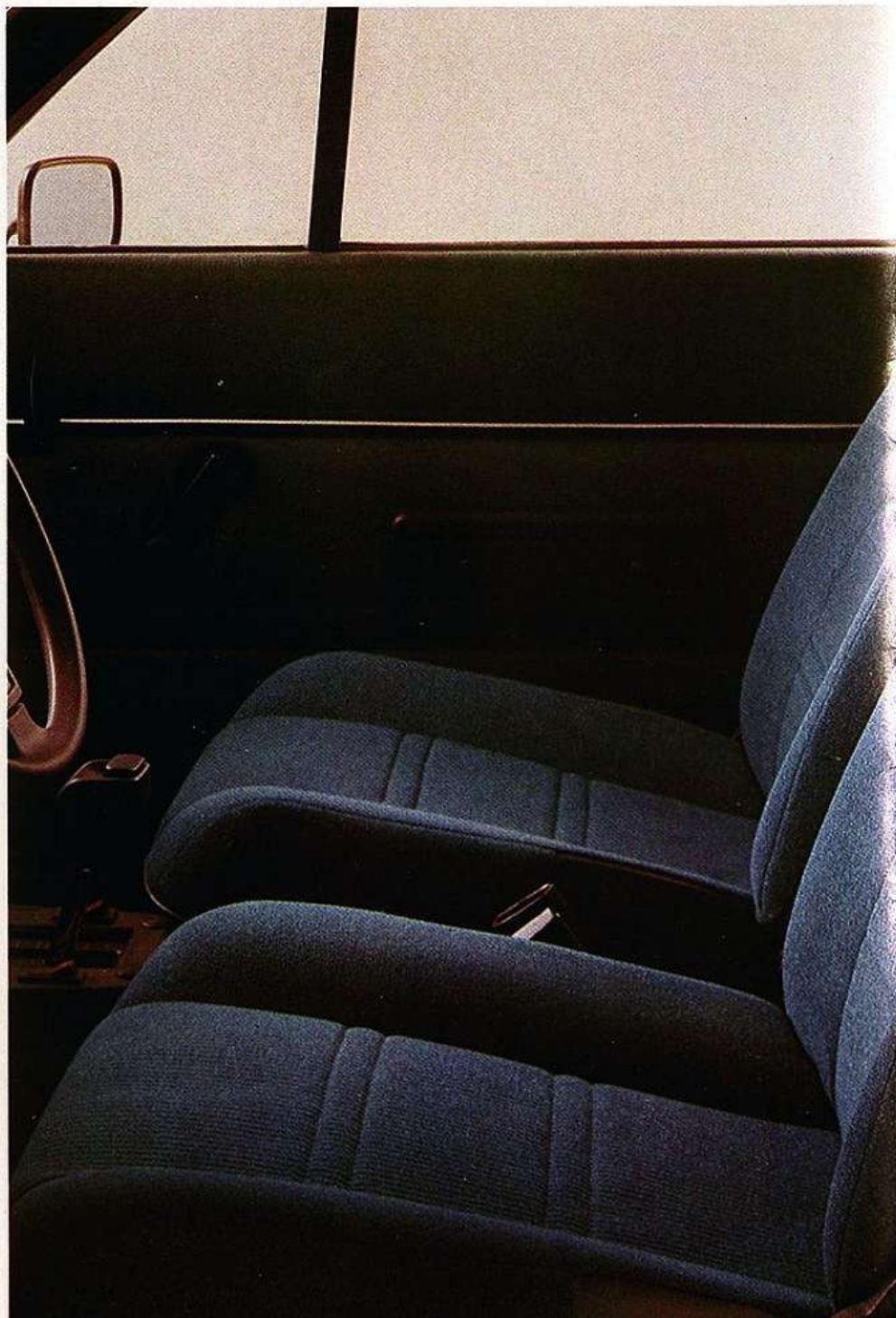
Pruebe también a acomodarse en el asiento posterior. El acceso es fácil, ya que los respaldos de los asientos delanteros pueden reclinarsse hacia adelante. Usted podrá sentarse cómodamente sin necesidad de encoger las piernas.

Con la ayuda del volante de seguridad colocado en la posición exacta, no le costará trabajo encontrar una posición confortable en el asiento delantero.

Un asiento delantero que puede regularse a una amplia gama de posiciones. El respaldo es también regulable y puede casi alcanzarse la posición horizontal. Los asientos llevan apoyacabezas de rejilla integrados: seguros y elegantes. Observe lo envolventes que son los asientos, lo que le ayudará a conservar la posición al tomar una curva bruscamente.

Los cinturones de seguridad a rodillo se instalan como equipo de serie. El tapizado es de tela: frío en verano y caliente en invierno.

Esto, junto con otras cualidades, tales como excelente estabilidad en la marcha, suspensión sofisticada, dirección suave y precisa, aceleración y frenado suaves, son factores que contribuyen a una conducción confortable. Usted se dará cuenta de repente que va sentado en un coche muy espacioso con un alto nivel de confort.





En un momento se pueden regular los respaldos de los asientos delanteros a la posición más cómoda.



Hay mucho espacio para los ocupantes del asiento posterior.



Acceso al asiento posterior. La amplia puerta con un igualmente amplio ángulo de apertura, un respaldo reclinable hacia adelante en diagonal y mucho espacio para las piernas.



# ¿Cuánto equipaje le gustaría llevar consigo?

Al abrir la tercera puerta se dará cuenta de que con facilidad puede estar de pie sin correr el riesgo de golpearse en la cabeza.

Recoge sus maletas y comienza a colocarlas dentro.

¿No tiene más que eso?

Es una lástima, porque le íbamos a decir que abatiese el asiento posterior. Es una simple operación que le proporcionará una cantidad increíble de espacio de carga.

En realidad aumentará el espacio de carga a 820 litros.

Conduce usted ahora un coche que en realidad son dos coches en uno. El confortable, espacioso coche familiar y la furgoneta de las múltiples posibilidades que saben algo sobre cómo distribuir su equipaje.

Se dará usted cuenta en seguida que el manejo del coche — incluso con mucho equipaje — sigue siendo lo mismo. El coche todavía reacciona en la misma forma esperada y conserva su confortable estabilidad durante la marcha y sus características de suspensión. Una impresión de seguridad.

Usted saca el equipaje y cierra la puerta posterior y se dará cuenta de que esta maniobra se realiza sin complicaciones gracias a las dos ballestas soportes a aire comprimido. Un panel que puede, en parte, doblarse hacia adelante o quitarlo totalmente si así se desea; esconde el equipaje a la curiosidad de extraños.

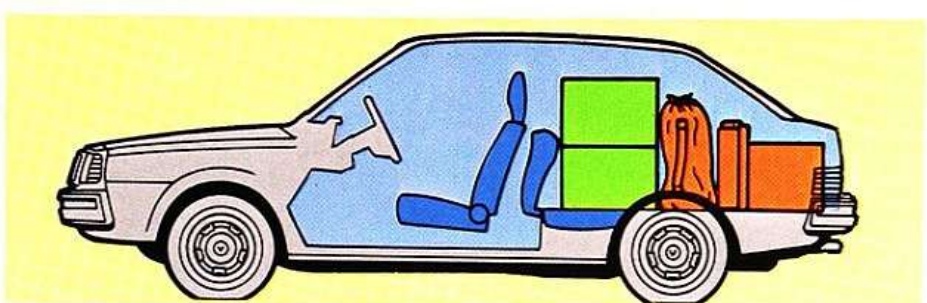
Sensación de confort al sentarse, eso es lo que todo el mundo busca hoy en día. Pero el confort conduciendo con un coche cargado de equipaje es algo que casi todos olvidan muy fácilmente.

¿No es eso lo que usted va buscando? Un coche que le ofrezca todo.





El coche confortable para todo uso. Suficiente espacio para toda clase de artículos de camping o para su compra semanal y mucho más.



Con el respaldo del asiento posterior abatido, el espacio para el equipaje es casi ilimitado: 820 litros de más capacidad.



# Normalmente usted no se da una vuelta en coche por la ciudad por divertirse.

Pone en marcha el motor, coloca la palanca selectora en la posición deseada y aprieta el pedal del acelerador.

En seguida se dará usted cuenta de que el coche reacciona de una forma precisa y rápida, lo cual es natural si se tienen en cuenta las características del motor y la transmisión de variación continua que le evita el tener que cambiar de marchas. Todo se desarrolla normalmente. No hay brusquedades en el arranque ni parones repentinos del motor. La combinación de este tipo de transmisión y el confort que se ha imprimido al coche se hacen patentes desde el principio.

Usted es siempre el primero en salir de un semáforo. Todo lo que tiene que hacer es apretar el acelerador conservando las dos manos sobre el volante de una forma relajante y segura.

Tuerza en esa calle estrecha llena de coches aparcados a ambos lados y pasará por ella sin dificultad.

Si tiene que pararse a hacer alguna compra, puede fácilmente meter el coche en algún hueco gracias al pequeño círculo de giro y a la suavidad del volante.

La ausencia de gruesos pilares le permiten tener una buena visibilidad todo alrededor. Los apoyacabezas de rejillas no le quintan visibilidad al recular.

El confort incorporado en el coche y la suspensión se ponen de manifiesto en carreteras malamente asfaltadas. La eficacia de los frenos podrá usted comprobarla si, por ejemplo, un perro se le cruza de repente en el camino. Frenos servoayudados para frenazos de emergencia.

Al salir del coche usted se sentirá relajado, ya que el Volvo 343 está diseñado para resolver con facilidad cualquier situación que se le presente, incluido el tráfico intenso de ciudad.



Buena estabilidad en todo tipo de superficies gracias a la equilibrada distribución de pesos y la sofisticada suspensión.





Tanto en el tráfico de ciudad como en el de carretera el Volvo 343 se comporta de la misma satisfactoria manera.



Un coche con tan excepcionales propiedades es un coche a tener en consideración.



Puede colocar todas sus compras en el maletero y salir del aparcamiento tan fácilmente como entró.



# Conducción confortable y relajada. Ello le proporciona una sensación de seguridad.

Tómese usted el tiempo para prestar un poco más de atención al confort. ¿Está usted sentado cómodamente? ¿Está el asiento regulado en la posición más conveniente para usted?

¿Reacciona el volante de una forma precisa y suave? ¿Puede usted leer los instrumentos de un vistazo? ¿Le gustaría dejar entrar aire fresco en el coche?

La ventilación está al alcance de su mano y puede regularse en la forma que desee.

Ahora está saliendo de la ciudad y se dirige hacia la autopista, porque desea saber cómo reacciona el coche a grandes velocidades y usted se siente relajado detrás del volante porque las características de confort del coche se hacen patentes.

La estabilidad durante la marcha y la dirección del 343 pueden fácilmente dar respuesta a las condiciones impuestas por la autopista. Los vientos de costado no ofrecen ninguna clase de problemas. Una sensación de seguridad.

¿Desea adelantar a ese camión? Simplemente apriete más el acelerador y sienta cómo la transmisión suavemente cambia a una relación más baja. El adelanto se efectúa rápidamente sin preocupación y pasando inadvertido y además de una forma segura.

En una carretera oscura enciende usted las luces. Los potentes faros penetran en la oscuridad. Una conducción confortable y relajada le proporcionan a usted una gran sensación de seguridad.

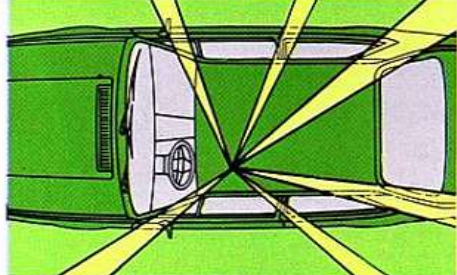


Su postura al conducir en un asiento totalmente ajustable, tras un volante de seguridad, le garantiza que incluso después de conducir cientos de kilómetros usted siga relajado.

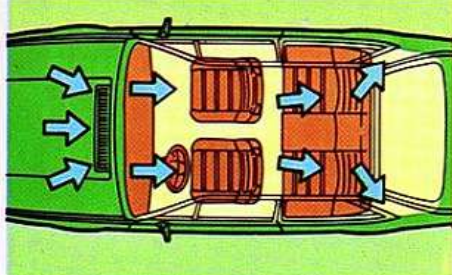


Todos los instrumentos y luces testigo están frente a usted.

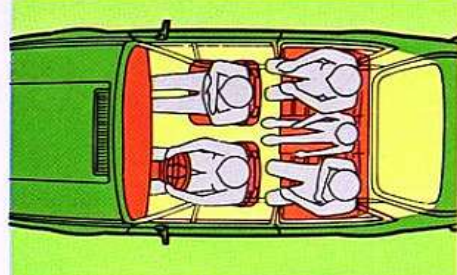




No hay pilares extremadamente gruesos que puedan impedirle la visibilidad



El sistema de ventilación regulable le garantiza un buen suministro de aire fresco, mientras que los extractores de dirección única en los pilares posteriores se encargan de expulsar el aire utilizado.



Mucho espacio y comodidad en el Volvo 343. Tanto para el conductor como para los acompañantes.



Los mandos para la calefacción y la ventilación van instalados en el centro del tablero de instrumentos.



La luneta térmica trasera proporciona una perfecta visibilidad por la parte posterior.



A la izquierda del volante están el orificio de ventilación regulable, el interruptor tipo giratorio para los faros y luces de estacionamiento e interruptores oscilantes para la luneta térmica trasera y luz de niebla trasera.



# Estabilidad durante la marcha. Compruébela a fondo.

Hemos sometido el Volvo 343 a amplias y duras pruebas. En particular hemos prestado gran atención a su estabilidad durante la marcha, estabilidad en curvas y suspensión. Es decir, a su confort y seguridad.

La prueba ideal debería incluir la puesta a prueba de estas características. Pues adelante; sea nuestro invitado y ponga a prueba el 343.

Pero antes, algo de información técnica. El Volvo 343 lleva el motor delante y la transmisión detrás. Esta es la perfecta distribución del peso. La suspensión delantera es del tipo MacPherson, contribuyendo así al alto nivel de estabilidad en curvas y en carreteras en mal estado.

El puente trasero de Dion garantiza que las ruedas mantengan siempre el ángulo correcto en relación con la carretera. Hemos dado también a las ruedas traseras un ángulo de inclinación lateral de 2° para obtener la mayor estabilidad posible en las curvas. El Volvo 343 con su diseño aerodinámico no se ve afectado por los vientos.

Sabiendo todo eso no necesita preocuparse al tomar esa curva cerrada. Sienta cómo se queda firmemente sujeto al asiento, que además le proporciona soporte lateral también, y todo el tiempo la dirección permanece suave, ligera y muy precisa.

Después de efectuada esta prueba usted se alegrará de haber descubierto el 343.

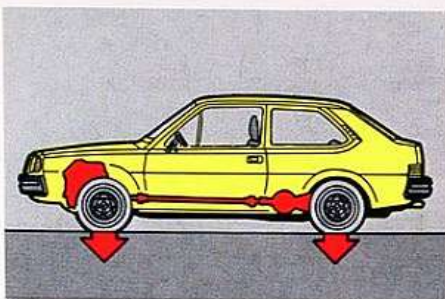


Aun tomando una curva a gran velocidad las ruedas mantienen un firme contacto con el asfalto.

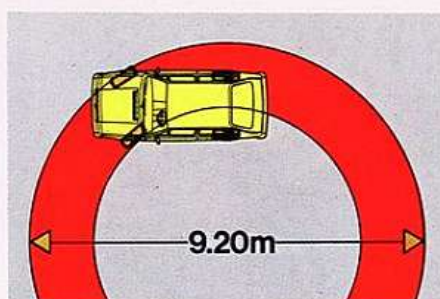


En todo momento el 343 mantiene sus características de dirección ligera y precisa.

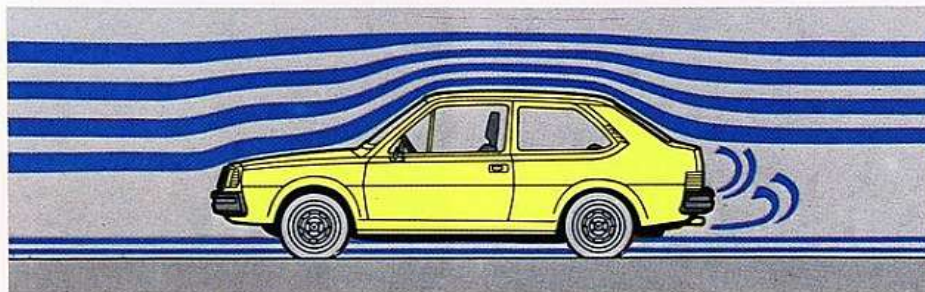




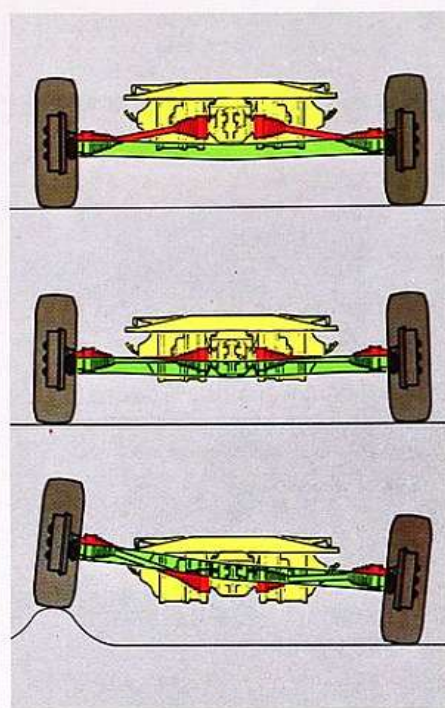
Motor delante, transmisión detrás. Una perfecta distribución del peso que contribuye a un manejo libre de problemas en cualquier situación.



Un círculo de giro de 9,2 m. Algo que usted no encontrará en otras marcas competidoras.



El aerodinámico diseño conserva la ventanilla posterior libre de suciedad y reduce el consumo de combustible y el 343 no se ve afectado por vientos racheados.



Puente trasero de Dion. El ángulo de la rueda en relación con la carretera no se ve afectado por un aumento de peso, sacudidas o baches.



# A salir a hacer una prueba usted va rodeado de seguridad.

En la fabricación de un coche se emplea mucho trabajo.

Diseño, construcción, pruebas. Usted no nota estas cosas en una prueba y eso es buena señal.

Por su seguridad hemos imaginado situaciones con las que esperamos no tenga que enfrentarse. Hemos puesto seguridad en el coche como requisito previo.

En primer lugar, la jaula de seguridad que rodea todo el coche. Los ocupantes están protegidos por fuertes vigas de acero y travesaños. El techo también está reforzado y las puertas llevan por dentro resistentes barras contra impactos. Una sensación de seguridad.

Hay zonas deformables en las partes frontal y posterior que pueden absorber una gran cantidad de energía en caso de colisión. El habitáculo permanece intacto. El depósito de combustible se encuentra en lugar seguro lejos del parachoques trasero, eliminando así el riesgo de incendio en caso de colisión por detrás.

La columna de la dirección plegable, tipo de seguridad, no puede penetrar más al interior del coche en caso de colisión, y el volante, tipo de seguridad, también reduce el riesgo de heridas. El parabrisas es de cristal laminado.

Los poderosos frenos y el sistema de doble circuito garantizan que usted siempre pueda frenar el coche, mientras que, por otro lado, el servofreno evita que haya que apretar el pedal demasiado fuertemente.

Los frenos son de disco en las ruedas delanteras y de tambor en las traseras, con una válvula de

limitación de presión para evitar el bloqueo de las ruedas. Todos son autorregulables. Menos necesidad de mantenimiento.



Los muñecos que se utilizan en las pruebas de colisión se preparan en el centro de pruebas. Estos muñecos son un fiel reflejo del cuerpo humano.

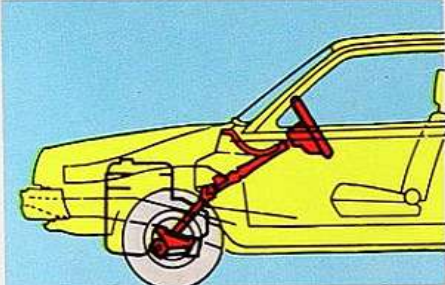
Seguridad incorporada. Usted no puede verla, pero ahí está.

Una sensación de seguridad.

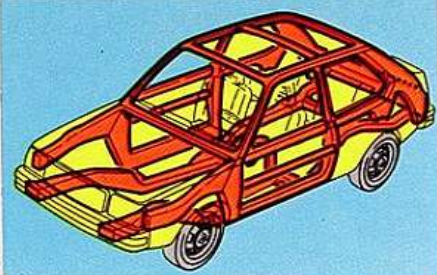


Los muñecos se colocan en el coche y se conectan a unos instrumentos sensibles que reflejan en un grado de gran exactitud todas las reacciones causadas por el choque.

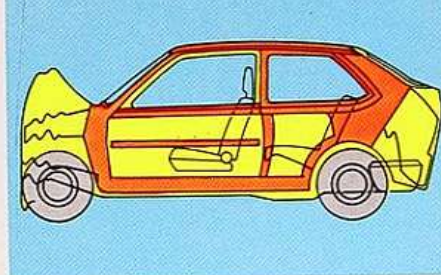




La columna de la dirección es plegable y se desliza hacia abajo en una colisión. No puede penetrar más al interior del coche.



La jaula de seguridad alrededor del coche. Usted está protegido por anchas y fuertes vigas de acero.



La carrocería ha sido construida para que absorba una gran cantidad de energía en caso de colisión. Esto ha quedado más que demostrado en las pruebas que se han efectuado.



El coche colisiona con una pared de cemento armado a 50 Km/hora. La parte delantera se deforma y poco a poco absorbe el impacto.



En una colisión de costado también el impacto lo absorben las barras de acero que van en el interior de las puertas. Protección a los ocupantes.



También en la parte posterior hay una zona deformable que absorbe el impacto en una colisión por detrás.



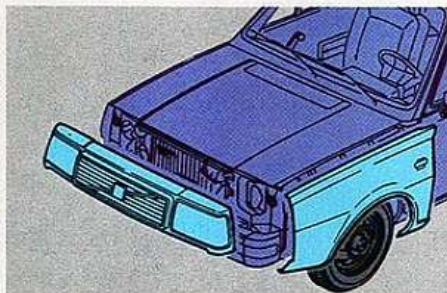
# Mas años de duración, una cuestión de calidad.

Sólo el tiempo puede decir lo que un coche puede durar. En este aspecto Volvo tiene una buena reputación.

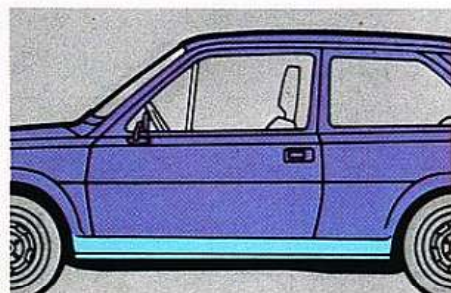
Además de la gran calidad de los materiales utilizados en la producción, existen otra serie de factores que juegan un importante papel. Como ejemplo examinemos las medidas anticorrosivas tomadas por Volvo.

Todos los coches fabricados por Volvo son sometidos a un tratamiento electroforético. Esto quiere decir que la carrocería se sumerge en un baño de pintura cargado electrostáticamente. Este método garantiza que las partículas de pintura se depositan por igual y con firmeza en la superficie de la carrocería. De esta forma se obtiene un acabado de calidad. La parte inferior de la carrocería lleva una capa protectora de alquitrán. A los bordes se añade una robusta capa de PVC para evitar daños que puedan producirse al saltar guijarros de la carretera. Como usted sabe, el menor daño puede dar lugar a la formación de óxido. Detalles de construcción sofisticados. La ingeniosa instalación eléctrica con una caja de fusibles central que lleva una tapa de plástico transparente.

Un fusible fundido puede verse al primer golpe de vista. Los relés van en una situación céntrica dentro de esta caja de fusibles. Es probable que durante una prueba usted se olvide de comprobar todos estos detalles o quizá ni imaginara que existen siquiera. Sin embargo, es conveniente tomar en consideración estos detalles al decidirse por un coche. De la misma forma debe considerarse el hecho de que Volvo, gracias a la atención que presta al más mínimo detalle, es una buena inversión



El panel y las aletas delanteras pueden desmontarse rápidamente para reparar cualquier daño. El tiempo invertido en la reparación es, por consiguiente, mínimo.



Ya por tradición, el tratamiento anticorrosivo en Volvo es muy extenso. Toda la parte inferior del coche se cubre con alquitrán flexible y los bordes se refuerzan con una robusta capa de PVC.



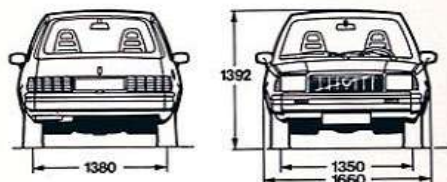
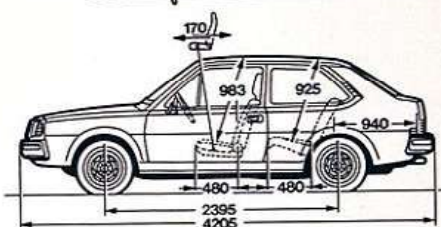
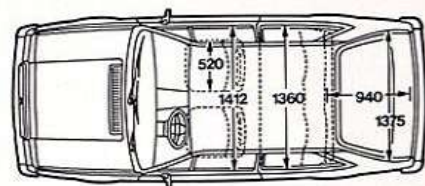


343 DL



# Especificaciones técnicas.

<b>Motor</b>	Número de cilindros .....	4
	Capacidad .....	1,397
	Diámetro y carrera .....	76 x 77 mm
	Potencia máxima DIN HP a rpm .....	70/5.500
	Potencia máxima kW a rps .....	51,4/91,7
	Máximo par de apriete kpm a rpm DIN .....	11,0/3.500
	Máximo par de apriete Nm a rps .....	108/58,3
	Relación de compresión .....	9,5 : 1
	Octanaje combustible .....	98
	<b>Sistema de refrigeración</b>	Agua refrigerante. Capacidad .....
<b>Sistema eléctrico</b>	Voltaje nominal .....	12 voltios
	Batería .....	36 Ah
	Alternador .....	700 vatios
	Motor de arranque .....	1,25 HP
	Caja de fusibles en lugar céntrico y que contiene también todos los relés .....	
<b>Dirección</b>	Dirección a cremallera.	
	Columna de la dirección plegable.	
	Círculo de giro .....	9,20 m
<b>Depósito de combustible</b>	Capacidad .....	45 litros



## Transmisión y suspensión trasera

Totalmente automática con una relación de selección de variación continua entre 14,22 : 1 y 3,86 : 1. Tracción en las ruedas traseras por medio de un diferencial u palieres cortos con juntas homocinéticas. Eje trasero de Dion y ballestas de hoja simple y amortiguadores telescópicos de doble acción. Freno reductor.

son servoayudados. Freno de aparcamiento (mecánico) con efecto en las ruedas traseras. Zona donde van colocados los forros, 112 centímetros cuadrados eje delantero; 243 centímetros cuadrados eje trasero.

### Ruedas y neumáticos

Cinco J x trece pulgadas con neumáticos radiales sin cámara, 155 SR 13.

### Equipo general y acabado

Parachoques de acero pintado en negro y con molduras de goma. Marcos de ventanillas en acero inoxidable. Limpiaparabrisas de dos velocidades. Lavaparabrisas eléctrico. Capó con goznes en la parte delantera con dispositivo de seguridad. Luces intermitentes de advertencia. Luces de marcha atrás y luz de niebla trasera. Panel de instrumentos con velocímetro, cuentakilómetros, voltímetro, indicador temperatura agua y luz testigo, indicador combustible y luz testigo. Luces testigo para indicadores de dirección, estrangulador, faros, freno de estacionamiento, luces intermitentes de advertencia, cinturones, luz niebla trasera, luneta térmica trasera, freno reductor de la transmisión,

nivel líquido frenos, presión del aceite, iluminación del vehículo. Cinturones de seguridad delanteros a rodillo y con tres puntos de sujeción. Puntos de anclaje cinturones traseros. Puerta posterior curvada. Calefacción y desempañadores con corriente variable de aire frío y caliente. Ventilador eléctrico regulado constantemente. Calefacción controlada termostáticamente. Extractores de aire en los pilares posteriores. Asientos delanteros reclinables con apovacabezas integrados. Tapizado de vinilo. Parabrisas de cristal laminado. Puertas con barras de refuerzo en el interior. Refuerzo en el techo. Carrocería con jaula de seguridad y zonas absorbentes de energía en las partes delantera y posterior. Asas para los ocupantes. Dos espejos exteriores. Maletero iluminado.

### Extra para la versión DL

Reloj. Encendedor y cenicero iluminado. Consola central. Tapizado de tela. Suelo alfombrado. Asiento posterior abatible (desmontable en la versión L). Maletero alfombrado. Panel por encima del maletero. Luneta térmica trasera. Espejo retrovisor antirreflejante.

### Pesos

Peso en orden de marcha, 978 kilogramos. Peso máximo permisible, 1.400 kilogramos. Remolque con frenos, máximo, 700 kilogramos. Remolque sin frenos, máximo, 450 kilogramos. Peso máximo sobre el techo, 50 kilogramos.

### Dimensiones de la puerta posterior

Anchura máxima, 122 cm. Altura máxima, 95 cm.

### Garantía

La garantía Volvo es valedera por doce meses, sin tener en cuenta el kilometraje. La fábrica se reserva el derecho de efectuar modificaciones en cualquier momento, sin previo aviso en precios, colores, materiales, equipo, especificaciones y modelos.

## Suspensión delantera y dirección

Suspensión delantera tipo ballesta soporte incorporando muelles helicoidales y amortiguadores telescópicos. Barra antivuelco. Dirección de cremallera, dispositivo de bloqueo, mecanismo de seguridad y volante de seguridad. Círculo de giro, 9,20 m.

## Frenos

Frenos hidráulicos en todas las ruedas con circuitos separados y válvula limitadora de presión en el circuito trasero. Frenos de disco en la parte delantera con un diámetro de 232,7 mm. Frenos de tambor autorregulables en las ruedas traseras, diámetro, 203,2 mm. Todos los frenos

# VOLVO

